



Výročná  
správa  
2015

PRIMA PRIMA PRIMA n.o.  
PRIMA PRIMA PRIMA  
PRIMA PRIMA PRIMA  
domov sociálnych služieb chránená dielňa

vízia

Spoločnosť, v ktorej dospelí ľudia so znevýhodnením žijú svoj vlastný dospelý život, naplnený ich vzťahmi, prácou, rodinami, nápadi, úspechmi, zlyhaniami a opätovnými pokusmi.

ciele

Podporovať nezávislosť dospelých ľudí s mentálnym znevýhodnením tak, aby si vedeli samostatne poradiť v ich vlastnom živote - v bežných denných úlohách, vo vzťahoch a v práci. Tvorivo hľadať spôsoby aj pre ich príbuzných, aby ľahšie zvládli svoj život s človekom so špecifickými potrebami v prirodzenom prostredí a nachádzali možnosť osobnej realizácie.

poslanie

Nepovažujeme ich za deti - nehráme sa s nimi, nevychovávame ich, nekrmíme ich. To, čo robia, hovoria a o čom snívajú, berieme vážne. Nejdeme ľahšou cestou plnej podpory a kontroly, ale posúvame ich možnosti. Rozlišujeme medzi smiechom a výsmechom, rešpektom a lútosťou, pomocou a spoluprácou. Nedržíme ich za ručičku, ale stojíme za nimi.

PRIMA je NEZISKOVÁ ORGANIZÁCIA, ktorá pôsobí v Ružinove od roku 1997 a venuje sa práci pre dospelých ľudí s mentálnym znevýhodnením. Je postavená na troch pilieroch: Tvoríme (dielňa), žijeme (služba) a inšpirujeme (divadlo).

Prevádzkujeme  
chránenú  
dielňu.

tvoríme

zamestnanosť  
remeslá  
kvalita

Poskytujeme  
sociálne  
služby.

žijeme

samostatnosť  
individuálny prístup  
rešpekt

Združujeme  
hercov a nehercov  
v divadelnom zoskupení  
stopy  
snov.

inšpirujeme

rovnocennosť  
dramatoterapia  
amatérske divadlo

## Tvoríme. Chránená dielňa.

V chránenej dielni dávame stabilnú prácu ľuďom s mentálnym a kombinovaným znevýhodnením. V roku 2015 v našom tíme pribudli 2 nové kolegyně, jedna pracovníčka so zníženou pracovnou schopnosťou a jedna pracovná asistentka.

Zameriavame sa na zachovanie **tradičných** remeselných techník: tkanie, paličkovanie, pletenie, šitie, batikovanie, patchwork a malba na textil. V tomto roku pribudli 3 nové činnosti: výroba z dreva a prútia, výroba z papiera a korku, výroba bižutérie.

Podpora  
zamestnanosti.

Uchovávanie  
tradičných  
remesiel.

Dôraz  
na kvalitu  
spracovania.

**Rešpekt**ujeme prírodu, šetríme zdroje druhotným spracovaním materiálov a využívaním lokálnych zdrojov. Počas celého procesu tvorby našich výrobkov dbáme na **kvalitu** spracovania, tak že sa môžete spoľahnúť na ich trvácnosť. Vytvárame najmä úžitkové veci - tkané koberce, šité tašky, maľované tričká, detské oblečenie, pletené košíky, utierky, chňapky, či veselé hračky pre deti. V našej ponuke nájdete aj rôzne darčkové predmety, bižutériu, či ozdobné doplnky do bytu. Celým portfóliom produktov sa nesie hravosť, radosť a pestrofarebnosť.



prijímame objednávky v rámci  
**náhradného  
plnenia**

**Naše výrobky  
nájdete**

na rôznych verejných a firemných trhoch, Radničkých Trhoch, Dobrom trhu na Nédalke, v bio-obchode Slnecnica, Pluto-shope, predajni Čosi v Žiline.

**Repertoár  
techník**  
tkanie, šitie, paličkovanie,  
pletenie z prútia

**Spolupráca**  
AS Trading, Literárne centrum,  
Reštaurácia Albrecht, A-MEDI, Viess-  
mann a Malíček

**Prezentujeme  
tradičné remeslá**  
Tkanie v rámci podujatia Chute vidie-  
ka a pletieme na firemných trhoch

**Organizujeme  
tvorivé dielne**  
plstenie, patchwork, pedig, batika,  
malba na sklo

1. Klára  
František

## individuálny plán

Čitlivo dešifrujeme potreby našich klientov: Čo potrebujú? Čo chcú?

Kladieme na nich primerané požiadavky: Ty sa rozhodni. Ty si dospelý.

Aktivity, ktoré sa vďaka tomu u nás dejú sú veľmi rôznorodé. Pre niekoho to je zmysluplne tráviť voľný čas, byť užitočný, vytvárať a udržiavať vzťahy, pre niekoho učiť sa, či zažiť niečo nové. Napríklad mladá žena, nazveme ju Klára, nerozpráva. Potrebuje, aby jej ľudia rozumeli, aby bola v čo najväčšej miere samostatná všade tam, kde treba hovoriť. V tom jej pomáha hlasový komunikátor. Od leta 2015 používa tablet s komunikačným softvérom, v ktorom napíše slovo a tablet ho za ňu vysloví. Klára Dva urobila Prime font na vytvorenie loga ako základ pre jednotný korporátny dizajn, ktorým sa prezentujeme navonok. Mladý muž, nazveme ho František, pripravuje občerstvenie na workshopy.

U nás hľadáme možnosti, aby sme neostali jedinou podporou pre Františkov a Kláry, ich konečnou a cieľovou stanicou.

## Žijeme. Domov sociálnych služieb.

V roku 2015 sme toho opäť veľa naopekali, navyšivali a namalovali. Ale to nie je dôležité pre to aký veľký kus cesty sme prešli - každá Klára, všetci Františkovia a vôbec každý z nás.

Naši klienti sú veľmi rôznorodí ľudia. Vekom, potrebami, temperamantom. Ich program v Prime je zložený z týchto 3 najdôležitejších bodov.



Malý krok pre  
ľudstvo, ale veľký  
krok pre človeka.

2.

5 Klár  
6 Františkov  
27 rodinných  
príslušníkov

3.

Trnávka-Ružinov-  
Bratislava

## komunita

Františkovia a Kláry sú schopní spokojne a bezpečne fungovať vo väčšinej spoločnosti. Každý z nich k tomu v nejakej miere potrebuje podporu. Niektorí potrebujú nácvik určitých zručností, iní stále sprevádzanie. S cieľom prepojiť nás so širšou verejnosťou, najmä z blízkeho okolia sme urobili 4 tvorivé workshopy, kde pozíciu spolulektora zaujali František a Klára. A zaujali :)

## skupina

Aj keď každý z našich klientov ide po vlastnej ceste svojho vlastného rozvoja, všetci Františkovia a Kláry sú súčasťou skupiny. V rámci dňa sa prispôbujú sebe navzájom, hľadajú ako spolu komunikovať a aj ako si navzájom pomáhať. Každodenná 30 minútová pauza na občerstvenie im dáva priestor na to, aby si aj poklebetili, aby samostatne vyriešili vzniknuté problémy s využitím svojpomocne získavaných informácií, ktoré k riešeniu potrebujú.

Snažíme sa znižovať **predsudky** tým, že vidíme človeka s postihnutím ako partnera, ako niekoho, kto môže, chce a vie - aktívne predáva (na trhoch), nakupuje (aj keď kedysi sa sám ani nenajedol), perie (aj keď nevie počítať), beseduje (s divákmi po predstavení), učí (maľovať na textil) apod.

(Pomenovanie klientov jednotným menom s prislúchajúcou číslou je použité len pre tento dokument a to s cieľom ochrany ich skutočnej totožnosti, podobne ako to poznáme od Clarka Kenta.)

Toto o svojich túžbach povedali  
tí, pre ktorých pracujeme.

Toto sme s tým spoločne spravili.

chcem  
sex

legitímna túžba  
po láske a partneroch  
otvárame témy

chcem  
sa hrať

priestor na relax  
môcť sa beztriestne  
bláznit  
chodíme do kina, na kávu  
cestujeme, surfujeme

chcem  
tvoriť

mať výsledky  
zanechať stopu  
divadlujeme

chcem  
pracovať

a zarábať  
skartujeme, stavíme  
divadelné kulisy, sme  
hodnotení

chcem  
rodinu

starat sa a byť postaraný  
lúbiť a byť lúbený  
snívame

chcem byť  
užitočný

môcť pomôcť  
maľujeme, predávame,  
kosíme, upratujeme

chcem  
žiť doma

priestor na vlastný  
priestor  
otvárame témy



Inšpirujeme.

Stopy  
snov. Sebapoznanie.  
Sebavyjadrenie.  
Sebaovládanie.

Už 5 rokov združujeme netradičné osobnosti v divadelnom zoskupení Stopy snov. Jeho pôvodným cieľom bolo poskytnúť klientom Primy pravidelné **dramatoterapeutické** stretnutia. Postupne však z krátkych etúd na pochopenie a vyjadrenie emócií či zvládanie pohybov vlastného tela vznikla **autorská inscenácia**. Prvá bola jednoduchou mozaikou vyjadrení a prejavov hercov-nehercov. Každá ďalšia bola o niečo komplexnejšia - zložitejšia na naštudovanie a atraktívnejšia pre diváka. Dnes máme v repertoári 5 hier, ktoré sa hrajú v prostredí naozajstného divadla a sú doplnené o profesionálnu dramaturgiu, réžiu a dramatické vyjadrovacie prostriedky (scéna, svetlá, kostýmy, videoprojekcie). Z dramatoterapeutického projektu vzniklo skutočné amatérske divadlo.

*„Sny sa môžu plniť rôzne  
a vďaka tejto inscenácii  
si nie len pripomenieme  
silu divadla, ale aj zá-  
klady divadelnosti ako  
takej.“*

D. Inšitorisová,  
divadelná kritička

V roku 2015 sme sa v divadle inšpirovali Malým princom. Čítali sme si ho, veľa sme sa rozprávali o samote, hľadaní, o živote spútanom a o živote s fantáziou. Bolo nám jasné, že naša nová hra nakoniec vôbec nemusí byť o Malom princovi. Vznikol tak dobrodružný výlet do vesmíru „Princ, kde si?“, ktorý mal prvú premiéru 10. apríla a druhú premiéru 11. apríla. V roku 2015 sme ho divákovi zahráli ešte 5 krát.

SLOVÁ  
Čo poviem.  
Je mi rozumieť?  
Mlčím.  
Kričím.

POSTOJ  
Ako stojím.  
Kde stojím.  
Idem rýchlo?  
Pomaly?

EMÓCIA  
Ako vyzerá smútok?  
Prečo mlčím?  
Kedy kričím?

Hospodárime.

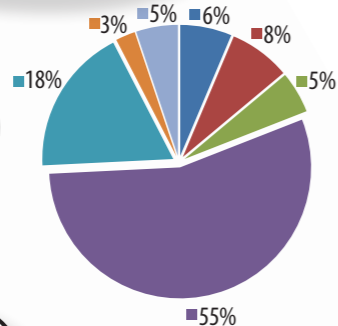
Súvaha  
k 31.12.2015

Bežné účtovné obdobie	Aktíva	Pasíva
Samostatné hnuiteľné veci a súbory hnuiteľných vecí	7 780,70	
Oprávky k hnuiteľným veciam a súborom hnuiteľných vecí	- 7 780,70	
Drobný dlhodobý hmotný majetok	8 648,42	
Oprávky k drobnému dlhodobému hmotnému majetku	- 8 648,42	
Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	2 656,25	
Ostatné pohľadávky	325,51	
Pohľadávky z obchodného styku	1 469,87	
Pohľadávky voči štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy	2 349,50	
Pokladňa	109,30	
Bankové účty	5 265,46	
Príjmy budúcich období	2 850,00	
Základné imanie		20 185,81
Nerozdelený výsledok hospodárenia minulých rokov		- 18 109,45
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie		- 936,15
Krátkodobé rezervy		900,00
Závázky zo sociálneho fondu		28,53
Závázky z obchodného styku		1 234,22
Závázky voči zamestnancom		4 096,42
Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami		2 348,85
Daňové záväzky		337,61
Výdavky budúcich období		283,80
Výnosy budúcich období		4 656,25
<b>SPOLU</b>	<b>15 025,89</b>	<b>15 025,89</b>

Účet	Náklady	Výnosy
501 Spotreba materiálu	6 193,36	
502 Spotreba energie	4 794,30	
511 Opravy a udržiavanie	159,30	
512 Cestovné	178,57	
518 Ostatné služby	9 815,60	
521 Mzdové náklady	53 664,39	
524 Záonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	17 699,17	
527 Záonné sociálne náklady	2 360,18	
538 Ostatné dane a poplatky	96,78	
549 Iné ostatné náklady	965,91	
551 Odpisy	1 235,56	
556 Tvorba fondov	18,40	
563 Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	100,00	
601 Tržby za vlastné výrobky		12 929,45
602 Tržby z predaja služieb		7 823,50
622 Aktivácia vnútroorganizačných služieb		1 899,80
644 Úroky		0,51
651 Tržby z predaja dlhodobého nehmotného a hmotného majetku		700,00
662 Prijaté príspevky od iných organizácií		2 193,00
663 Prijaté príspevky od fyzických osôb		3 956,00
665 Príspevky z podielu zaplatenej dane		5 582,57
667 Prijaté príspevky z verejných zbierok		18,40
691 Dotácie		61 242,14
<b>SPOLU</b>	<b>97 281,52</b>	<b>96 345,37</b>
<b>Výsledok hospodárenia po zdanení (strata)</b>		<b>- 936,15</b>

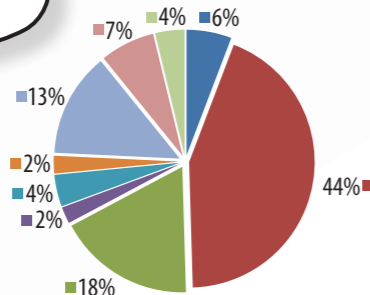
Výkaz ziskov a strát  
k 31.12.2015

## výdavky



- Materiál (6 193,36 €)
- Energie, nájomné, poštovné, telefón, údržba (7 347,27 €)
- Vedenie účtovníctva + audit (5000,00 €)
- Mzdové náklady (53 664,39 €)
- Žakonné sociálne a zdravotné poistenie (17 699,17 €)
- Žakonné sociálne náklady (2 360,18 €)
- Ostatné náklady (5 017,12 €)

## príjmy



- Príjem z podielu zaplatenej dane FO a PO (5 582,57 €)
- Bratislavský samosprávny kraj (42 142,15 €)
- Úrad práce (17 039,99 €)
- Granty MČ Ružinov, Magistrát hl. mesta (2 060,00 €)
- Dary od fyzických osôb (3 965,00 €)
- Dary od právnických osôb (2 193,00 €)
- Prijímy z predaja výrobkov (12 929,45 €)
- Poskytovanie sociálnych služieb (6 793,50 €)
- Ostatné príjmy (3 648,68 €)

Priemerné mesačné ekonomicky oprávnené náklady na jedného prijímateľa sociálnej služby za rok 2015 predstavovali **560,15 €**.

## Výrok audítora k ročnej účtovnej závierke

### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA správnej rade neziskovej organizácie PRIMA n.o. - Domov sociálnych služieb pre dospelých

Uskutočnila som audit pripojenej účtovnej závierky neziskovej organizácie PRIMA n.o. - Domov sociálnych služieb pre dospelých, ktorá obsahuje súvahu k 31.12.2015, výkaz ziskov a strát končiaci sa k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný; za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe môjho auditu. Audit som uskutočnila v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov mám dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby som získala primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítora berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom organizácie, ako aj vyhodnotenie prezentácie účtovnej závierky.

Som presvedčená, že auditorské dôkazy, ktoré som získala, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Názor

Podľa môjho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie neziskovej organizácie PRIMA n.o. - Domov sociálnych služieb pre dospelých k 31. decembru 2015 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Ing. Marta Dvorská  
Licencia SKAU č. 361

Podpis audítora:

30. marca 2016

Adresa audítora:  
Tehelná 10, 085 01 Bardejov

*Dvorská*





## informácie

obchodné meno PRIMA n.o.  
sídlo Banšelova 4, 821 04 Bratislava  
právna forma nezisková organizácia  
IČO 31 82 13 08  
DIČ 202 151 32 74  
telefón +421 2 43 41 18 13  
web [www.dssprima.sk](http://www.dssprima.sk)  
e-mail [dssprima@dssprima.sk](mailto:dssprima@dssprima.sk)  
facebook [www.facebook.com/dssprima](http://www.facebook.com/dssprima)  
č. účtu SK 91 1100 0000 0026 2334 0780

### výkonný tím:

Renátka Broczká  
Barborka Dragúňová  
Maťa Jakubcová  
Betka Marendiaková  
Darinka Pomichalová  
Alexander Slamka  
Mária Šabíková  
Juraj Tereščík  
Katka Vargová  
+dobrovoľníci

### naše zázemie:

Viera Pribilová, riaditeľka  
Eva Adameková, revízorka  
Danica Koblíšková, účtovníčka

### správna rada:

Mirjana Tureničová  
Dáša Blažeková  
Jana Hostovčáková



PRIMA  
ľudia

Ja ďakujem mojim kolegom, za obrovský kus cesty, ktorý za uplynulý rok prešli

Ja ďakujem za čokoládu, ktorá je niekedy viac než tisíce slov.

Ja ďakujem za slobodu.

Ja ďakujem za tréning trpezlivosti.

Ja ďakujem za kopec srandy. Za všetky kopce, ktoré sme zdolali a všetku randu bez ktorej by sme stále stáli na úpäti.

Ja ďakujem za to, že som schopnejší.

Ďakujeme BSK.  
**Bratislavský**  
samosprávny kraj

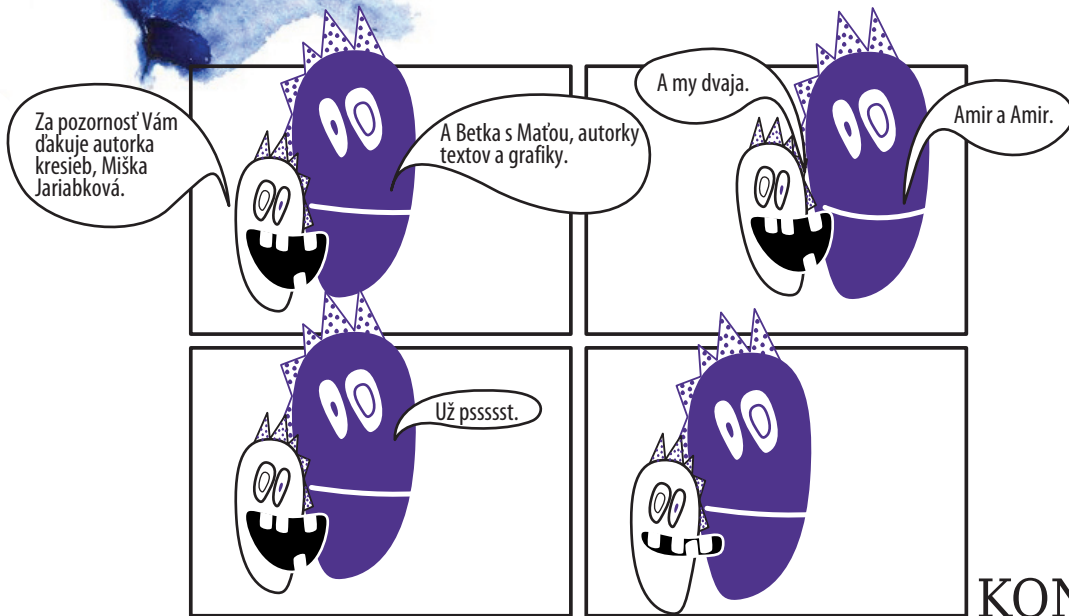
Ďakujeme tlačiarňi  
**typografia**  
plus

Ďakujeme dobrovoľníkom a všetkým, ktorí stoja pri nás.

**Ďakujeme.**  
Nechajte sa inšpirovať.

**Tvoríme.  
Žijeme.  
Inšpirujeme.**





KONIEC